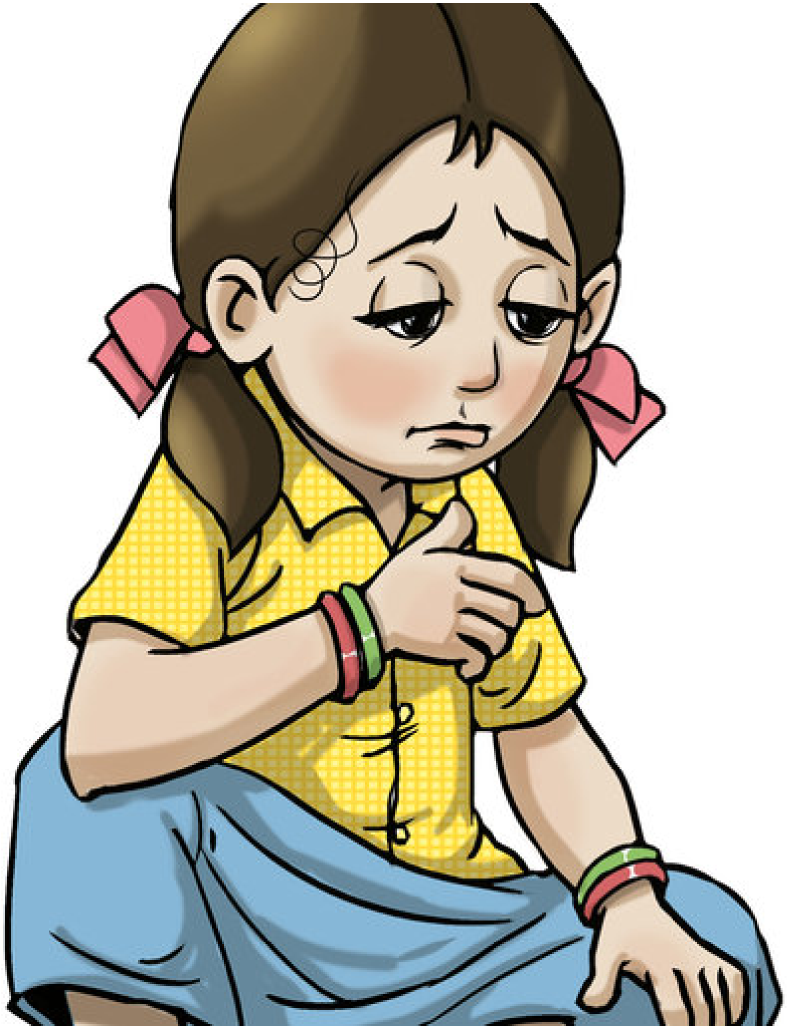


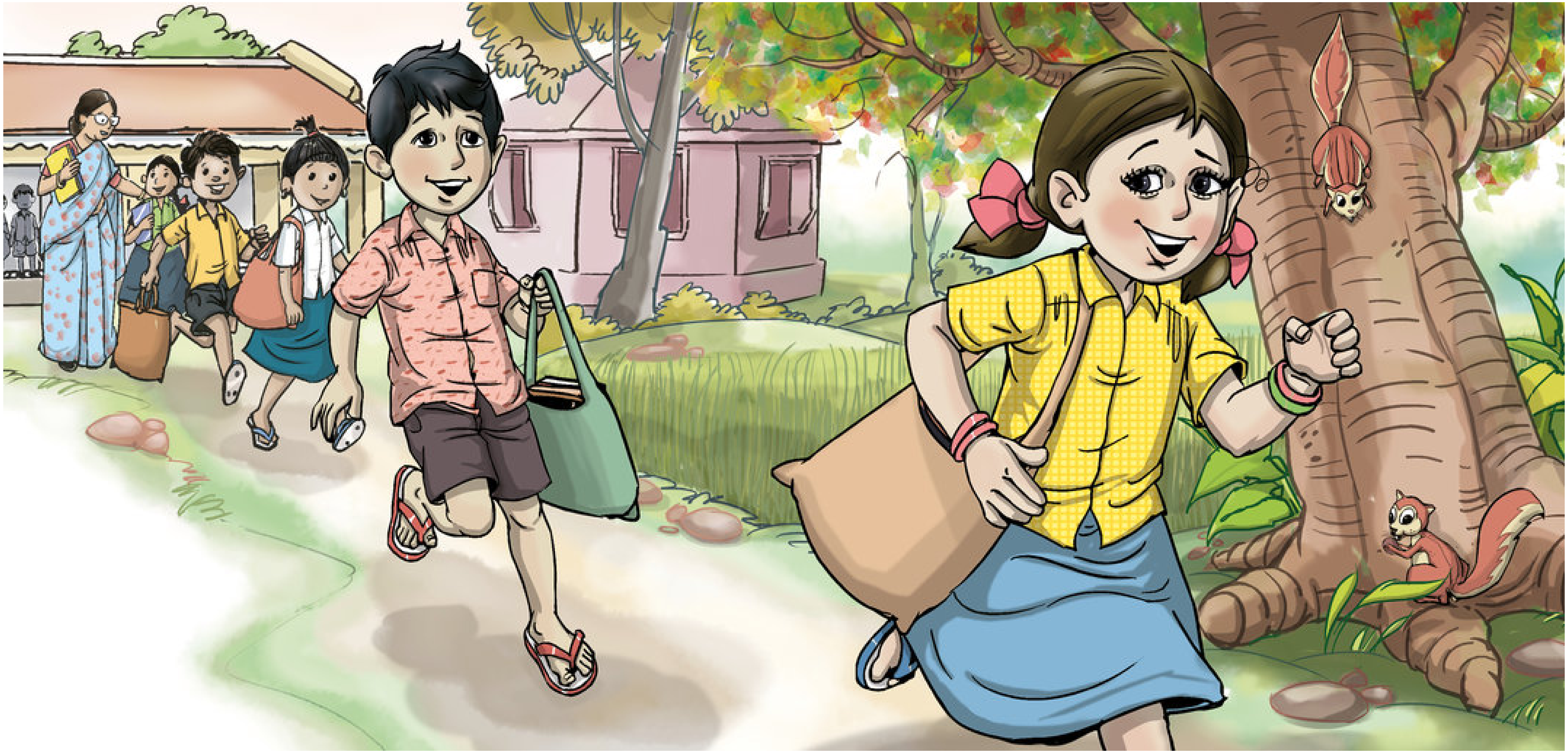


storyweaver Community

Level 2

لا ضحكات اليوم

Original Publisher: Pratham Books
Author: Cheryl Rao
Illustrator: Saurabh Pandey
Translator: Asmaa Said



كانت شانتي وارون اصدقاء مقربين، كان لديهم العديد من الاشياء الممتعة التي يتشاركوها معا، وكانوا يتسابقون في العودة للمنزل وكانت سعيدة جدا.

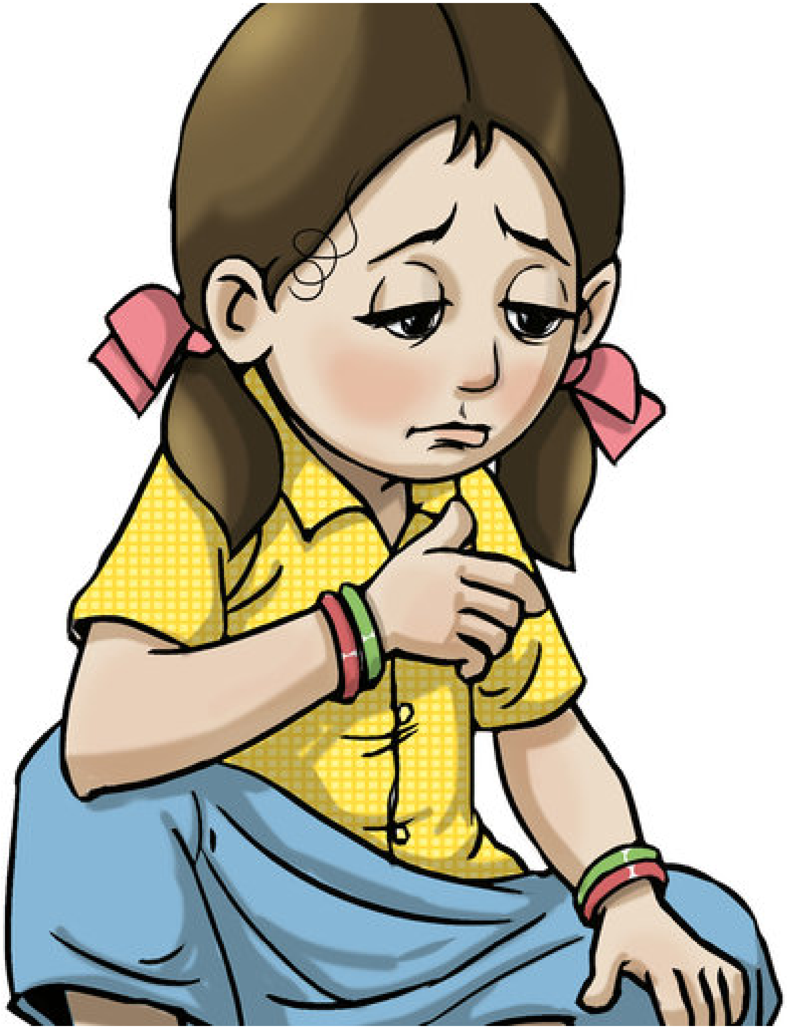


في يوم من الايام شانتي دخلت الى حجرة الدراسة ببطء، كانت رأسها منخفضة وكان يظهر عليها الاسى والحزن، سألها ارون هل وبخك احد.
هزت شانتي رأسها وجلست دون أن تنظر اليه، وعندما نودى على اسمها لم تجب بإنها حاضرة فعادت مس سونا مناداتها مرة اخرى وهنا رفعت شانتي يدها عاليا.

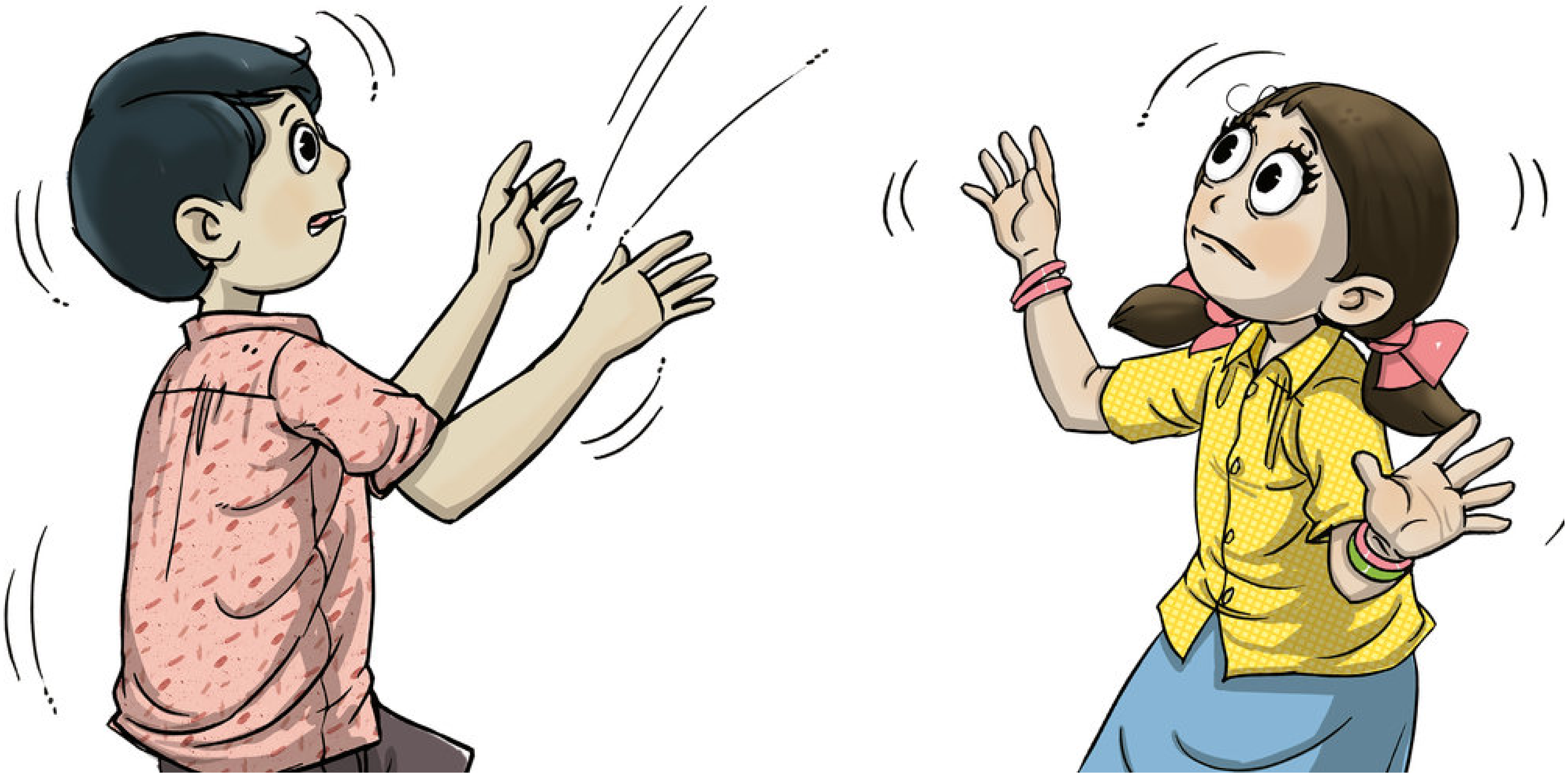


هل لديكي التهاب في حلقك؟ سألتها معلمتها ، فهزت شانتي رأسها بالرفض .
كان خديها حمراء وكأنها أصيبت بالحمى .
هل انت على ما يرام؟ سألتها مس سونا
هزت شانتي رأسها دون ان تنظر اليها.





لماذا شانتي حزينة هكذا؟
هل اخيها الصغير بحالة جيدة؟
هل حيوانها الاليف بخير؟
هل جدتها بخير؟ .. ظلت شانتي تهز رأسها لكل اصدقائها بالرفض دون النظر اليهم.



ارون اراد ان يجعلها تبتسم. ووجد فكرة لقد اخذ شيئا من حقيبتة وجري بسرعة باتجاه شانتي ليريها ايه ولكنه انزلق من يده , شانتي شاهدت شيئا يطير اتجاهها ثم استطاعت هي ان تمسك به.





لقد كان كبيرا واخضر . انه ضفدعة مطاطية، اتسعت عيون شانتي وفتحت فمها للضحك.

حينها ارون واصدقائها شاهدوا لماذا هى لا تبتسم او تتكلم طول اليوم وذلك لان هناك 4 اسنان من اسنانها الامامية لم عد موجودة.

Story Attribution:

This story: لا ضحكات اليوم is translated by Asmaa Said . The © for this translation lies with Asmaa Said, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'No Smiles Today', by Cheryl Rao . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girl looking sad and other childen looking at her, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Children going happily to school, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Teacher taking attendance and girl raising her hand, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Teacher with hand on sad girl's forehead, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl looking sad and friends looking at her, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy and girl looking at something in the air, by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl holding a frog and laughing , by Saurabh Pandey © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

لا ضحكات اليوم
(Arabic)

شانتي كانت فتاة سعيدة مبتسمة دائما. وفي يوم من الايام اصبحت هادئة جدا وحزينة . فماذا حدث لشانتي؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.